

# Az új szárítógép

**Gratulálunk!** Egy modern, csúcsmínőségű Bosch háztartási eszköz tulajdonosa lett. A hőszivattyóval és automatikus hőcserélő-tisztító funkcióval ellátott kondenzációs szárítógép takarékos energiafogyasztásával és csekély karbantartási igényével tűnik ki → **6. oldal.**

Minden egyes szárítógép csak azután hagyhatja el a gyárat, hogy működőképességét és hibátlan állapotát alaposan ellenőrizték. Ha kérdése van, ügyfélszolgálatunk brómmal áll rendelkezésére.

## Környezettudatos hulladékkezelés

A csomagolóanyag hulladékkezelését környezetbarát módon oldja meg. A berendezés kialakítása az elektromos és elektronikus berendezésekre vonatkozó európai 2002/96/EK irányelveknek (WEEE) megfelelően történt. Ez az irányelv az EU területén belül előírja a használt berendezések visszavételét és újrahasznosítását.

A termékekkel, valamint a tartozékokkal, pótalkatrészekkel és szervizzel kapcsolatos információkért látogasson el honlapunkra: [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

**!** Olvassa el a 13. oldalon található biztonsági utasításokat.

A szárítógépet csak a jelen használati utasítás és a külön **Utmutató az energiatakarékos üzemmódhoz** elolvasása után kezdje használni.

## Tartalom

Előkészítés	2
A program beállítása	2
Szárítás	3/4
A ruhaneműn lévő információk	5
Gombok hangjelzése	5
Fontos tudnivalók	6
A programok áttekintése	7
Beszereles	8
Fagyvédő / Szállítás	8
Karbantartás és tisztítás	9
Műszaki adatok	10
Kiegészítő tartozékok	10
Üzemi hangok	11
Mi a teendő...? / Szerviz	12
Biztonsági utasítások	13

A program kiválasztása csökkenti a gyűrődést és megnöveli a gyűrődésgátló fázis hosszát a program végén. Két fokozata választható ki.

Csökkentett hőmérséklet finom anyagokhoz **☑**, melyek hosszabb szárítási időt igényelnek; pl. akril, poliamid, elasztán vagy selyem.

A programok kijelzési sorrendje: **☑ Szárítás**, **☑ Vasalás**, **☑ Szekrénybe helyezés**, **☑ Tisztítás/kész.**

Folyó víz alatt rendszeresen öblítse át a szálfoszlány-szűrőt → **4. oldal.**  
 Ürítse ki a kondenzvíztartályt.  
 Ha szükséges, tisztítsa ki a kondenzvíztartály szűrőjét → **9. oldal.**

# Javasolt használat

- Csak háztartási használatra.
- Kizárólag vizes mosásos átesett ruhaneműk szárítására használható.

**!** A gyermekeket ne hagyja felügyelet nélkül a szárítógép mellett!  
 Házállatokat ne engedjen a szárítógép közelébe!  
 A szárítógépet 8 év feletti gyermekek, csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint kellő tapasztalattal vagy ismerettel nem rendelkező személyek csak felügyelettel vagy egy felelős személy irányítása mellett használhatják.

A csomagolóanyag hulladékkezelését környezetbarát módon oldja meg. A berendezés kialakítása az elektromos és elektronikus berendezésekre vonatkozó európai 2002/96/EK irányelveknek (WEEE) megfelelően történt. Ez az irányelv az EU területén belül előírja a használt berendezések visszavételét és újrahasznosítását.

A termékekkel, valamint a tartozékokkal, pótalkatrészekkel és szervizzel kapcsolatos információkért látogasson el honlapunkra: [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

**!** Olvassa el a 13. oldalon található biztonsági utasításokat.

A szárítógépet csak a jelen használati utasítás és a külön **Utmutató az energiatakarékos üzemmódhoz** elolvasása után kezdje használni.

### Kiegészítő funkciók

- ☑ Kevesebb vasalás**
- ☑ (Alacsony hőfok)**

### Állapotjelzők

- ☑ Szálfoszlány-szűrő**
- ☑ Tartály**

### Kijelzőpanel

### Programválasztó

<b>☑ Menu</b>	A kijelzőn látható értékek módosítása.	
<b>+/- (módosítás)</b>	A program ennyi idő után jár le (a programtól függően mindig a következő egész órát kell kiválasztani, pl. 1:54h → 2h).	
<b>☑ Az időzítő elektronikus indítása</b>	A jelzőhang hangereje négy fokozatban állítható: 0 (nincs), 1 (halk), 2 (normál), 3 (hangos), 4 (nagyon hangos).	<b>1-24 hrs (1h24 óra)</b>
<b>☑ Jelzőhang</b>	A beállított funkciók véletlen elállítása ellen biztosít védelmet (tartsa lenyomva 5 másodpercig a <b>☑ Menu</b> gombot).	<b>0, 1, 2, 3, 4</b>
<b>☑ Berendezés zárolása (modellőlől függően)</b>	A szárítási eredmény (pl. Szekrénybe helyezhető) három fokozatban (1 - max. 3) hozzáigazítható a <b>☑ Cottons</b> (Pamut), <b>☑ Synthetics</b> (Könnyen kezelhető), <b>☑ Mix</b> (Kevert) és a <b>☑ Super 40'</b> programokhoz → beprogramozott beállítás = 0. A beállítás bármelyik fenti program finombeállítás után a többi programnál is megmarad.	<b>On-Off (Be-ki)</b>
<b>☑ Szárítási eredmény finombeállítás</b>	A mosógép centrifugálásának sebessége. A szárítási idő még pontosabb megjelenítése érdekében kell megadni.	<b>0, 1, 2, 3</b>
<b>☑ Centrifuga sebessége</b>	A kijelzőn látható értékek módosítása.	<b>600-1800</b> ☑

# Előkészítés beszerelésre, lásd a 8. oldalon

**!** Soha ne kapcsolja be a szárítógépet, ha sérülés látható rajta! Ilyen esetben lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal.

**!** Ügyeljen rá, hogy a keze száraz legyen. Csak a csatlakozódugót fogja meg.

**!** Távolítsa el mindent a zsebekből. Különösen ügyeljen az öngyújtókra. A dobát a betöltés előtt ki kell üríteni. A programok áttekintését lásd a 7. oldalon. Lásd még a további utasításokat a "szövetkosárhoz" (modellőlől függően)

**!** A programok áttekintését lásd a 7. oldalon. Lásd még a további utasításokat a "szövetkosárhoz" (modellőlől függően)

**!** A gombok érintésre érzékenyek, így csak finoman kell őket megnyomni.

**!** Nyomja meg a **☑ Start/Pause (Start/Szünet)** gombot

**!** A szárítógépet csak akkor kapcsolja be, ha a szálfoszlány-szűrő be van helyezve!

## A szárítógép megtekintése

## Csatlakoztatás a hálózatra

## A ruhanemű szétválogatása és betöltése

## A program kiválasztása és beállítása

## Válassza ki a szárítóprogramot... és állítsa be igényeinek megfelelően

# Szárítás

Szűrővel ellátott kondenzvíztartály  
 Dob belső világítása (modellőlől függően)  
 Vezérlőpult

Dob  
 Kétrészes szálfoszlány-szűrő  
 Levegőnyílás

**!** Szárítás közben ne húzza ki vagy ürítse ki a kondenzvíztartályt.

# A kondenzvíztartály kiürítése

A tartályt **minden egyes** szárítási ciklus után ürítse ki, de szárítás közben soha!  
 1. A kiborulásra ügyelve húzza ki a kondenzvíztartályt.  
 2. Öntse ki az összegyűlt vizet.  
 3. A tartályt mindig tolja vissza teljesen, míg kattanással nem rögzül a helyén.  
 Ha a **☑ Tartály** jelzőlámpája villog → **lásd a 9. oldalon.**

# Pihefogó tisztítása

A pihefogó két részből áll. A belső és a külső szűrőt **minden** szárítás után tisztítsa meg:  
 1. Nyissa ki az ajtót. Távolítsa el az ajtónál/ajtó környékén lévő pihéket.  
 2. Húzza ki a pihefogó mindkét részét.  
 3. Távolítsa el a pihéket a rekesz szélérelől. Ne essenek a nyitott rekeszbe.  
 4. Nyissa fel a szűrőket, és távolítsa el az összes pihét.  
 5. Mindkét részt folyó víz alatt öblítse át, és jól szárítsa meg.  
 6. Hajtsa vissza a belső és külső szűrőt, tolja egymásba, majd tegye vissza.

A pihefogó két részből áll. A belső és a külső szűrőt **minden** szárítás után tisztítsa meg:  
 1. Nyissa ki az ajtót. Távolítsa el az ajtónál/ajtó környékén lévő pihéket.  
 2. Húzza ki a pihefogó mindkét részét.  
 3. Távolítsa el a pihéket a rekesz szélérelől. Ne essenek a nyitott rekeszbe.  
 4. Nyissa fel a szűrőket, és távolítsa el az összes pihét.  
 5. Mindkét részt folyó víz alatt öblítse át, és jól szárítsa meg.  
 6. Hajtsa vissza a belső és külső szűrőt, tolja egymásba, majd tegye vissza.

# A program befejeződött, ha a jel világít a kijelzőpanelen.

A program megszakítása ruhanemű kivétele vagy hozzáadása esetén.

A szárítási ciklus egy rövid időre megszakítható, ilyenkor lehetősége van ruhát kivenni, illetve hozzáadni a többihez. A kiválasztott programot ezután tovább kell folytatni és be kell fejeznie.

**!** Soha ne kapcsolja ki a szárítógépet, mielőtt a szárítási program lejár.  
 1. Nyissa ki az ajtót. A szárítási ciklus megszakad.  
 2. Tegye be vagy vegye ki a ruhát, majd csukja be az ajtót.  
 3. Ha szükséges, válasszon új programot és kiegészítő funkciót.  
 4. Nyomja meg a **☑ Start/Pause (Start/Szünet)** gombot. A hátra lévő idő pár percen belül frissül.

# A ruhaneműn lévő információk...

**☑ Gyári címkék**  
**Kövesse a gyártó kezelési utasításait.**  
 ☑ Szárítás normál hőmérsékleten.  
 ☑ Szárítás alacsony hőmérsékleten → válassza ki hozzá a következőt is: **☑ (Alacsony hőfok).**  
 ☑ Szárítógépben nem szárítható.

**!** Feltétlenül olvassa el a 13. oldalon található biztonsági utasításokat!  
 Ne szárítsa szárítógépben például az alábbi anyagokat:  
 - Légmentesen záró (pl. gumibevonatú) szövetek.  
 - Finom anyagok (selyem, szintetikus anyagból készült függönyök) → erősen összegyűrődhetnek  
 - Olajjal szennyezett ruhanemű.

**!** Szárítási tippek  
 - Az egyenletes szárítási eredmény elérése érdekében válogassa szét a ruhaneműt anyag típus és szárítási program szerint.  
 - A nagyon kis darabokat (pl. babazokni) mindig nagyobb darabokkal (pl. törülköző) együtt szárítsa.  
 - Húzza fel a cipzárait, gombolja be a gombokat és akassza be a kapcsokat.  
 - Ne szárítsa túlzottan hosszan a könnyen kezelhető ruhaneműket → gyűrődésveszély! Hagyja, hogy a ruhanemű végső száradása a levegőn történjen.  
 - Ne szárítson gyapjú ruházatot a szárítóban. Ne szárítson gyapjút a szárítógépben, kizárólag az anyag felhígítására → **7. oldal, ☑ Wool finish (Gyapjú frissítése)** program (modellőlől függően).  
 - Ne vasalja ki a ruhaneműt közvetlenül a szárítás után, hajtsa őket össze, és kis ideig hagyja állni → ezáltal a maradék nedvesség egyenletesen eloszlik.  
 - A szárítás eredménye függ a mosás során használt víz minőségétől. → **Szárítási eredmény finombeállítás** → **1/2. oldal.**  
 - A gépi szövésű anyagok (pl. pólók vagy trikók) az első szárítás során gyakran összemennek. → Ezeknél ne használja az **☑ Very Dry** (Nagyon száraz) programot.  
 - A keményített ruhanemű nem mindig szárítható szárítógépben → a szövetben visszamaradt keményítő csökkenti a szárítás hatásfokát.  
 - Ügyeljen az öblítőszernek a gyártó útmutatásai szerinti adagolására, ha olyan ruhaneműt mos, amelyet szárítógépben szeretne megszáritani.  
 - Kisebb adagok esetén használja az időzítő programot → ez növeli a szárítás hatékonyságát.

**!** Környezetvédelmi / Energiatakarékosági tippek  
 - Szárítás előtt alaposan centrifugálja ki a ruhaneműt a mosógépben → minél nagyobb fordulatszámot alkalmaz, annál rövidebb lesz a szárítási idő (kevesebb energiát fogyaszt).  
 - Centrifugálja ki a könnyen kezelhető ruhaneműket is.  
 - A javasolt maximális mennyiségű ruhát szárítsa, de soha ne többet → "A programok áttekintése" → **7. oldal.**  
 - Biztosítsa, hogy a levegőség a szárítás alatt megfelelően szellőzzön.  
 - Ne takarja le a levegőbevezető nyílásokat.

# Gombok hangjelzése

**!** A gombok hangerejének beállítása  
 Állítsa az **Off** 1 x jobbra **☑ (Alacsony hőfok)** gombot tartva. Addig nyomogassa a **☑ Start/Pause (Start/Szünet)** gombot, amíg a kívánt hangerejt el nem éri (Ki) helyzetbe.  
 Állítsa az **Off** (Ki) helyzetbe a **☑ (Alacsony hőfok)** gombot tartva. Addig nyomogassa a **☑ Start/Pause (Start/Szünet)** gombot, amíg a kívánt hangerejt el nem éri (Ki) helyzetbe.

**!** Rendelkezésre álló értékek: 0 (ki), 1 (halk), 2 (normál), 3 (hangos).

# Fontos tudnivalók

A különösen energiatakarékos kialakítású szárítógép többek között rendelkezik egy, a hatékony energiafelhasználást szolgáló hűtőáramkörrel is (hasonlóval, mint a hűtőgépek). A berendezés a szárítás alatt automatikusan tisztítja a szárítógép hőcserélőjét. A szálfoszlány-szűrőt és a kondenzvíztartály szűrőjét rendszeresen ki kell tisztítani.

**!** A szárítógépet soha ne üzemeltesse a pihefogók és a kondenzvíztartályban található szűrő nélkül!

**!** Szálfoszlány-szűrő  
 A szárítás alatt a hajsálak és a ruhából származó szöveteszlalak a szálfoszlány-szűrőben akadnak fenn. Az eltömődött szálfoszlány-szűrő a hőcsere folyamatára is hatással lehet. Emiatt a szálfoszlány-szűrőt betétjét minden egyes szárítás után tisztítsa ki! Folyó víz alatt rendszeresen öblítse át a szűrőt → **4. oldal.**

**!** A kondenzvíztartályban található szűrő  
 A kondenzvíztartályban található szűrő a lecsapódó vizet szűri. Ez a vízlecsapódás az automatikus tisztítási folyamat része. A szűrőt folyó víz alatt rendszeresen öblítse át. A szűrő tisztítása előtt ürítse ki a kondenzvíztartályt → **9. oldal.**

**!** Szövetek  
 Soha ne szárítson olyan anyagot, amely oldószerekkel, olajjal, viasszal, kenőanyaggal vagy festékekkel szennyezett: például hajformázó, körömlakklemosó, feltöltő, tisztítószer stb. Minden zsebet ürítsen ki.  
 Ne szárítson légmentesen bevonattal ellátott szöveteket.  
 Ne szárítson erősen szőszölődő anyagokat.  
 Gyapjúhoz kizárólag a gyapjú felhígítására szolgáló programot használja.

## A programok áttekintése lásd még az 5. oldalon

Válogassa szét a ruhaneműt textil- és szövetfajta szerint. Textilfajtáknak alkalmasnak kell lenniük szárításra.

<b>Szárítás után: Ruhanemű ...</b>	<b>☑ Vasalás</b>	<b>☑ Nyírtje vasalás</b>	<b>☑ mángorlás</b>
<b>PROGRAMOK</b>	<b>☑ Cottons (Pamut)</b>	<b>☑ Synthetics (Könnyen kezelhető)</b>	<b>☑ Mix (Kevert)</b>
<b>☑ Cottons (Pamut)</b>	max. 7 kg	max. 3,5 kg	max. 3 kg
<b>☑ Synthetics (Könnyen kezelhető)</b>	Szárítható textilfajtákhoz, klórozható textilfajtákhoz pamutból vagy lenből.	Vasalást nem igénylő szintetikus és kevert szövetű ruhaneműkhez, könnyen tisztítható pamutból.	Vegyes ruhaneműkhez pamutból és szintetikus anyagból (Mix).
<b>☑ Mix (Kevert)</b>	☑ Vasalás	☑ Nyírtje vasalás	☑ mángorlás
<b>☑ Iron Dry (Vasalás)</b>	☑ Vasalás	☑ Nyírtje vasalás	☑ mángorlás
<b>☑ Cupboard Dry (Szekrénybe helyezhető)</b>	☑ Vasalás	☑ Nyírtje vasalás	☑ mángorlás
<b>☑ Cupboard Dry Plus (Szekrénybe helyezhető Plusz/Íngyél/Business)</b>	☑ Vasalás	☑ Nyírtje vasalás	☑ mángorlás
<b>☑ Shirts/Blouses (Nagyon száraz)</b>	☑ Vasalás	☑ Nyírtje vasalás	☑ mángorlás
<b>☑ Sportsweat (Túra)</b>	☑ Vasalás	☑ Nyírtje vasalás	☑ mángorlás
<b>☑ Wool finish (Gyapjú frissítés)</b>	☑ Vasalás	☑ Nyírtje vasalás	☑ mángorlás
<b>☑ Super 40'</b>	☑ Vasalás	☑ Nyírtje vasalás	☑ mángorlás
<b>☑ Timed program warm (Időzítő program meleg)</b>	☑ Vasalás	☑ Nyírtje vasalás	☑ mángorlás
<b>☑ Timed program cold (Időzítő program hideg)</b>	☑ Vasalás	☑ Nyírtje vasalás	☑ mángorlás

**!** csak a **Pamut** és a **Könnyen kezelhető** programokhoz  
 - A szárítási mód egyenlőre választható → Nagyon száraz, Nagyon száraz / Szekrénybe helyezhető Plusz, Szekrénybe helyezhető és Vasalás (modellőlől függően).  
 - A szárítási mód finombeállítására tehető, a többiregü textilfajta hosszabb szárítási időt igényelnek, mint az egyrétegű ruhaneműk.  
 - Javaslat: külön szárítás

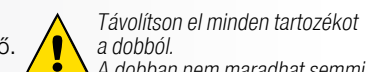


## Üzembe helyezés

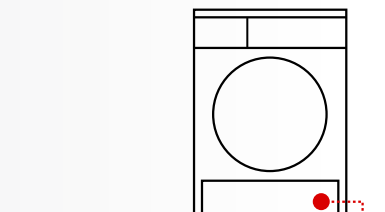
- A szállítási csomag tartalma: szárító, üzembe helyezési és használati útmutató, szövetkosár (modelltől függően).
- Ellenőrizze, hogy a szárítógép a szállítás során nem sérült-e meg.
- A szárítógép nagyon nehéz. Egyedül ne emelje meg.
- Ügyeljen az éles peremekre!
- Ne helyezze el a szárítót olyan helyiségben, ahol a hőmérséklet fagypont alá süllyedhet.
- A megfagyó víz a berendezést károsíthatja.
- Készségek esetén bízva a berendezés bekötését szakemberre.
- Ne emelje meg a szárítót a kiálló részeinél (pl. ajtó) fogva, mert lerohadhatnak.

### 1. A szárító beállítása

- A berendezés csatlakozója mindig legyen hozzáférhető.



- Ellenőrizze, hogy a szárító tiszta, szilárd és vízszintes helyen kerüljön felállításra.
- Ne takarja le a szárítógép elején található levegőbeszívó nyílásokat.
- Tartsa a szárító környezetét tisztán.
- Az állítható lábak segítségével állítsa vízszintes helyzetbe a szárítógépet. Használjon vízmerítéket.
- A menetes lábakat semmilyen körülmények között ne távolítsa el.



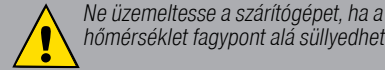
- Ne helyezze el a szárítógépet ajtó vagy tolóajtó mögött, mert az akadályozhatja a szárító aijának kinyitását. Ez megelőzheti az abból adódó életveszélyes helyzeteket, hogy a gyermekek bezárják magukat a berendezésbe.



### 2. Hálózati csatlakozás lásd a biztonsági utasításokat → 13. oldal

- A berendezést váltóáramú, földelt hálózati aljzatba csatlakoztassa. Készségek esetén bízva az aljzat ellenőrzését szakemberre.
- A hálózati feszültség és a típus táblán (→ 10. oldal) szereplő feszültség értéke meg kell egyezzen.
- A csatlakoztatott terhelés és a szükséges védőbiztosíték a típus táblán meg van megadva.

## Fagyvédelem



### Előkészítés

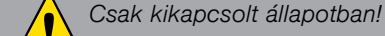
1. Ürítse ki a kondenzációs tartályt → 4. oldal.
2. Válasszon ki egy tetszőleges programot a programválasztóval.
3. Nyomja meg a Start/Pause (Start/Szünet) gombot → a berendezés átpumpálja a lecsapódott vizet a kondenzációs tartályba.
4. Várjon 5 percet, majd ürítse ki ismét a tartályt.
5. Forgassa a programválasztót Off (Ki) állásba.

## Szállítás

- Készítse elő a szárítógépet → lásd a Fagyvédelem című részben.
- A szállítót függőleges helyzetben, a tetejével felfelé szállítsa.
- A szállítás után 2 órán át hagyja állni,

miel a berendezésben visszamaradt víz lehet. Ez a szárítógép megdöntése során kifolyhat.

## Karbantartás és tisztítás



### Hőcserélő

A berendezés a szárítás során automatikusan tisztítja a hőcserélőt. Ilyenkor a kijelzőn a CIn felirat látható. A tisztítás alatt ne húzza ki a kondenzvíztartályt!

### Burkolata, vezérlőpanel, levegőnyílás

Törölje át egy nedves, puha ruhával. Ne használjon erős tisztítószereket vagy oldószereket. Azonnal távolítsa el a visszamaradt mosó- és tisztítószereket. A szárítás alatt víz gyűlhet fel az ajtó és a tömítés között. Ez a szárítógép megfelelő működését semmilyen módon nem befolyásolja.

### A kondenzvíztartályban található szűrő

A berendezés a kondenzvíztartály ürítésekor automatikusan tisztítja a benne található szűrőt. Ennek ellenére a szűrőt folyó víz alatt rendszeresen öblítse át. Ez megakadályozza, hogy elszennyeződjön vagy eltömödjön.

Tisztítás akkor szükséges, ha a kondenzvíztartály ürítése után a kijelzőpanelen a jel villog.

1. Húzza ki a kondenzvíztartályt.



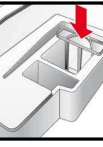
2. Húzza ki a szűrőt a rögzítéséből.



3. Folyó víz alatt vagy mosogatógépben mossa el a szűrőt.



4. Helyezze vissza a rögzítőjébe.



5. Nyomja be a helyére a tartályt, míg kattanással nem rögzül.

A szárítógépet csak akkor kapcsolja be, ha a szűrő be van helyezve!

### Nedvességérzékelő

A szárítógép rozsdamentes acélból készült nedvességérzékelőkkel rendelkezik. Ezek azt mérik, hogy a ruhanemű mennyire nedves. Hosszabb idő óta történő használat esetén az érzékelők felületén vékony vízkőréteg alakulhat ki.

1. Nyissa ki az ajtót.
2. Tisztítsa meg az érzékelőket egy megnedvesített szivacs dörzsölő felszínével.

Ne használjon acélglyapotot vagy más erősen dörzsölő anyagot.

## Műszaki adatok

Méret (SzHxM)	60 x 60 x 85 cm (a magasság állítható)
Súly	kb. 53 kg
Max. feltöltési mennyiség	7 kg
Kondenzvíztartály	4,0 l
Csatlakozási feszültség	220-240 V
Csatlakoztatott terhelés	max. 800 W
Védőbiztosíték	10 A
Környezeti hőmérséklet	5 - 35 °C
Termékszám	Az ajtó belsején
Gyártási szám	Az ajtó belsején

A típus tábla a berendezés hátoldalán található.

- **Dob belső világítása (modelltől függően):** A dobot a készülék az ajtó kinyitása vagy becsukása után, valamint a program indításakor megvilágítja, majd automatikusan kialszik.

## Fogyasztási értékek

Textiliák/Programok	A textiliák maradék nedvességtartalma centrifugálás után	Száritási idő**	Energia-fogyasztás**
<b>Cottons (Pamut) 7 kg</b>			
Cupboard Dry (Szekrénybe helyezhető)*	1400 ford/perc (50%)	151 perc	1,33 kWh
	1000 ford/perc (60%)	178 perc	1,65 kWh
	800 ford/perc (70%)	205 perc	1,92 kWh
Iron Dry (Vasaláskész)*	1400 ford/perc (50%)	110 perc	0,94 kWh
	1000 ford/perc (60%)	137 perc	1,24 kWh
	800 ford/perc (70%)	166 perc	1,55 kWh

### Synthetics (Könnyen kezelhető) 3,5 kg

Cupboard Dry (Szekrénybe helyezhető)*	800 ford/perc (40%)	64 perc	0,54 kWh
	600 ford/perc (50%)	81 perc	0,68 kWh

\*\* Programbeállítás az érvényben lévő EN61121 szabvány szerinti vizsgálathoz.  
\*\* Az értékek a ruha anyagától, a szárítandó ruhanemű összetételétől, a textil maradék nedvességétől továbbá a ruhanemű mennyiségétől függően eltérhetnek a megadott értékektől.

Textiliák/Programok	Száritási idő	Éves energia-fogyasztás
<b>Cottons (Pamut) 7 kg / 3,5 kg*</b>		
Cupboard Dry (Szekrénybe helyezhető)**	139 perc / ciklusonként	212 kWh / év

\*\*\* Programbeállítás a 2010/30/EU irányelv szerinti vizsgálathoz és az energiafogyasztás címkézéséhez.

## Kiegészítő tartozékok (a vevőszolgáltatón keresztül rendelési szám, modelltől függően)

**WTZ 20410 Összeépítési csatlakozókészlet mosó- és szárítógéphez**  
A helytakarékoság érdekében a szárítógép elhelyezhető egy megfelelő mosógép felett, amely velem azonos szélességű és mélyeségű. A csatlakozókészletet mindig használni kell, ha a szárítógépet egy mosógéphez kívánja rögzíteni. Azonos, mint a WTZ 20410 esetén, kihúzható munkalappal.

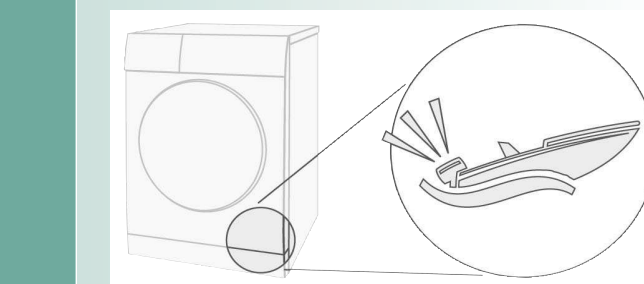
**WTZ 11400**

**WTZ 10290 Beépítés a munkalap alá**  
A berendezés burkolata helyett szakemberrel megfelelő burkolatot kell készíttetnie.

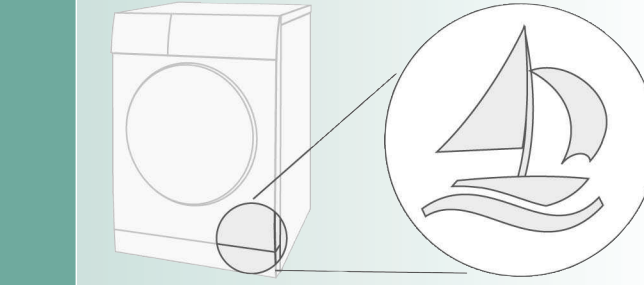
**WMZ 20500 Emelvény**  
A könnyebb betöltést és kipakolást szolgálja. A ruhanemű a kihúzható részbe illeszkedő kosárban is hordozható.

## Üzemi hangok

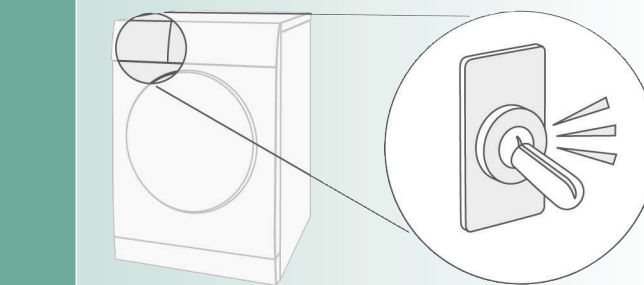
A szárítás során a kompresszor és a pumpa működése normál esetben is zajjal jár.



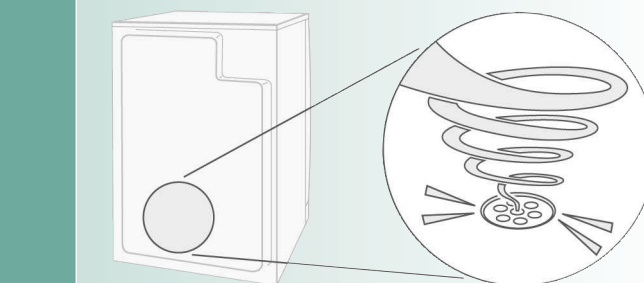
A kompresszor a szárítógépben morgó hangot hallat. A hangerősség és a hangmagasság a választott programtól és a szárítás folyamatától függően változhat.



A kompresszor a szárítót időnként átszellőzteti, ami zúgó hanggal jár.



Az automatikus tisztítás kattogó hangot okoz.



A kondenzvíznek a tartályba történő átpumpálása ütemesen pumpáló hangokkal jár.

## Mi a teendő...?

- Ha nem tudja saját kezűleg elhárítani a problémát (pl. Ki-/bekapcsolás), kérjük, forduljon vevőszolgálatunkhoz. Mindig megkeressük a megfelelő megoldást, és megelőzzük szakembereink felesleges kiszállását. A gyártó szakértelmében megbízhat, és biztos lehet abban, hogy képzett szerviztechnikusaink mindig eredeti pótalkatrészeket használnak. A helyi ügyfélszolgálat kapcsolattartási adatai az ügyfélszolgálat mappában található. Hívhatja a következő számot is:  
– H 01 489 5461

- Amikor kapcsolatba lép az ügyfélszolgálatl, adja meg a berendezés termékazonosítóját (E no.) és gyártási számát (FD) (lásd az ajtó belső oldalán). Állítsa a programválasztót Off (Ki) állásba, és húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból.

- A Start/Pause (Start/Szünet) gomb jelzőlámpája nem világít. A hálózati csatlakozó be van dugva? Van program kiválasztva? Ellenőrizze a csatlakozóaljzat biztosítékát.
- A kijelzőmező és a jelzőlámpák (modelltől függően) kialsznak, és a Start/Pause (Start/Szünet) gomb villog. Energiatakarékos üzemmód aktiválva → külön Útmutató az energiatakarékos üzemmódhoz
- A jel és a Start/Pause (Start/Szünet) gomb jelzőlámpája villog. Ürítse ki a kondenzációs tartályt → 4. oldal. Ha szükséges, tisztítsa ki a kondenzvíztartály szűrőjét → 9. oldal. A szárítógépet szállítás után bekapcsolás előtt két órán át állni kell hagyni.

- A jel és a Start/Pause (Start/Szünet) gomb jelzőlámpája villog. Folyó víz alatt rendszeresen öblítse át a szálfoszlány-szűrőt → 4. oldal.

- A szárító nem indul el. A Start/Pause (Start/Szünet) gombot megnyomta? Az ajtó be van zárva? Van program kiválasztva? A környezeti hőmérséklet 5 °C felett van?

- A víz kifolyik. Ellenőrizze, hogy a szárítógép vízszintbe van-e állítva.
- Az ajtó magától kinyílik. Nyomja be az ajtót, míg hallható kattanással záródik.

- Gyűrődés. Túllepette a ruhanemű mennyiségét? A ruhákat a program befejeződése után azonnal vegye ki, teregesse ki és húzza a ruhát formára. Nem a megfelelő programot választotta → 7. oldal

- A szárítás eredménye nem megfelelő (a ruhanemű túl vizes). A meleg ruhanemű nedvesebbnek érzi, mint amilyen valójában! A kiválasztott program nem megfelelő a ruhanemű mennyiséghez. Válasszon másik szárítási programot vagy válassza kiegészítőleg az időprogramot → 7. oldal. Válassza a szárítási eredmény finombeállítását → 1/2. oldal. Vékony vízköréteg a nedvességérzékelőkön → Tisztítsa meg a nedvességérzékelőket → 9. oldal. A program megszakad, pl. a tartály tele van, áramkimaradás, az ajtó nyitva van vagy a gép elérte a maximális szárítási időt.

- A szárítási idő túl hosszú. A pihetőgőt folyóvízzel tisztítsa meg → 4. oldal. Elégtelen légbeáramlás → gondoskodjon a légkeringetésről. Esetleg elzáródott a légbeömlő nyílás → Hagyja szabadon → 8. oldal. A környezet hőmérséklete 35 °C-nál magasabb → Szellőztessen.

- A helyiség páratartalma erősen megnő. Alaposan szellőztesse ki a helyiséget.

- A kijelzőn a CIn jelzés látható. Ez nem hiba! Ekkor a hőcserélő automatikus tisztítása van folyamatban. Ne ürítse ki a kondenzvíztartályt!

- Áramkimaradás. Azonnal vegye ki a ruhaneműt a szárítóból, és nyissa ki, hogy a hő távozhasson. Vigyázat: Az ajtó, a dob és a ruhanemű forró lehet.

- Szakaszosan zaj hallható és rezgés észlelhető. Ez nem hiba! Az üzemi hangokat lásd → 11. oldal.

- Hangos zúmmogó zaj. A kondenzvíztartályt megfelelően helyezte vissza? → Nyomja be teljesen a tartályt. Ez nem hiba! Az üzemi hangokat lásd → 11. oldal.

## Biztonsági utasítások

- **Veszélyhelyzet** – Húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból, vagy vegye ki a biztosítékot.

- **A szárítógépet KIZÁRÓLAG...** – beltéri helyiségben, – szövetek szárítására használja.

- **A szárítógépet TILLOS...** – bármely, a fentiekől eltérő célra használni. – műszaki jellemzői vagy tulajdonságai tekintetében módosítani.

- **Veszélyforrások** – A szárítógépet nem használhatják gyermekek, illetve olyan személyek, akik a berendezés használatával nincsenek tisztában. – Ne hagyjon gyermekeket felügyelet nélkül a szárító közelében. – Ne engedjen háziállatokat a szárítógép közelébe. – Távolítsa el mindent a zsebekből. Különösen ügyeljen az öngyújtókra → **robbanásveszély.** – Ne támaszkodjon vagy üljön rá az ajtóra → **felborulásveszély.**

- **Üzembe helyezés** – Kiszöbölje ki a laza kábeleket → **elesés veszélye.** – Ne üzemeltesse a szárítót fagyveszély esetén.

- **Hálózati csatlakozás** – A szárítógépet a specifikációnak megfelelően földelt váltóáramú hálózati aljzatba csatlakoztassa, mivel egyéb esetben nem garantálható a berendezés biztonságos üzemeltetése. – Megfelelő keresztmetszetű kábelt használjon. – Kizárólag az alábbi jelöléssel ellátott, földzárlatú hálózati megszakító

- használható:
- A berendezés csatlakozódugóját csak azzal kompatibilis aljzatba csatlakoztassa.

- Ne használjon elosztót és/vagy hosszabbító kábelt.
- Ne fogja meg a hálózati kábelt nedves kézzel → **áramütés veszélye.**
- Soha ne húzza ki a hálózati csatlakozót a vezetéknel fogva az aljzatból.
- Ne okozzon sérülést a hálózati kábelben → **áramütés veszélye.**

- **Használat** – A dobban csak a szárítandó ruhanemű helyezhető el. Ellenőrizze a tartalmat, mielőtt a berendezést bekapcsolja. – Ne használja a szárítót, ha a ruhanemű oldószerezrel, olajjal, viasszal, zsírral vagy festékkel (pl. hairspray, körömlakklemosó, tolettálóvívítő, tisztítószer stb.) érintkezett → **tűz-/robbanásveszély.**

- A por (pl. szénpor, liszt) veszélyt okozhat: ne használja a szárítót → **robbanásveszély.**

- A szárítógépet soha ne kapcsolja ki a szárítási ciklus vége előtt, ha mégis így tesz, gyorsan vegye ki a ruhaneműt és terítse szét, így elősegítve a lehelést.
- Ne tegyen a szárítóba olyan ruhaneműt, amely habosított anyagot/gumit tartalmaz → az elasztikus anyag tönk्रे mehet, a szárító pedig a habosított anyag deformációja miatt károsodhat.

- A könnyű tárgyak, mint a hosszú haj, bekerülhet a szárítógép légbeömlő nyílásába → **sérülésveszély!**
- Kapcsolja ki a szárítógépet, ha a program lejárt.
- A kondenzvíz nem ivóvíz, és szálfoszlányokat tartalmazhat.

- Ne használja a szárítót, ha gyaníthatóan vagy biztosan hibás. A javításokat az ügyfélszolgálat kell elvégezze.
- Ne használja a szárítógépet, ha a hálózati kábel hibájából eredő veszélyforrásokat kizárólagos javításokat az ügyfélszolgálat kell elvégezze.

- Biztonsági okokból kizárólag eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon.

- **Hiba** – Szárítógép: húzza ki a hálózati kábelt, majd vágja le a kábelt a szárítógépről. A berendezést vegye el a helyi hulladékgyűjtőhelyre.

- A hőcserélő Kiotói jegyzőkönyv hatálya alá tartozó fluorozott üvegházhatású gázt (R134a) tartalmaz → a hulladékkezelés során ennek megfelelően járjon el. Mennyiség: 0,22 kg.

- Csomagolás: a csomagolást tartsa gyermekek által hozzá nem férhető helyen. → **Fuladásveszély!**

- Minden anyag környezetbarát, és újra felhasználható. A csomagolóanyag hulladékkezelését környezetbarát módon oldja meg.



Ruhaszáritó automata BOSCH

hu Használati utasítás



# Az új szárítógép

**Gratulálunk!** Egy modern, csúcsmínőségű Bosch háztartási eszköz tulajdonosa lett. A hőszivattyúval és automatikus hőcserélő-tisztító funkcióval ellátott kondenzációs szárítógép takarékos energiafogyasztásával és csekély karbantartási igényével tűnik ki → 6. oldal.

Minden egyes szárítógép csak azután hagyhatja el a gyárat, hogy működőképességét és hibátlan állapotát alaposan ellenőriztük. Ha kérdése van, ügyfélszolgálatunk örömmel áll rendelkezésére.

## Környezettudatos hulladékkezelés

A csomagolóanyag hulladékkezelését környezetbarát módon oldja meg. A berendezés kialakítása az elektromos és elektronikus berendezésekre vonatkozó európai 2002/96/EK irányelveknek (WEEE) megfelelően történt. Ez az irányelv az EU területén belül előírja a használt berendezések visszavételét és újrahasznosítását.

A termékeinkkel, valamint a tartozékokkal, pótalkatrészekkel és szervizzel kapcsolatos információkért látogasson el honlapunkra: [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)



Olvassa el a 13. oldalon található biztonsági utasításokat.



A szárítógépet csak a jelen használati utasítás és a külön **Utmutató az energiatakarékos üzemmódhoz** elolvasása után kezdje használni.

## Tartalom

Oldal

■ Előkészítés	2
■ A program beállítása	2
■ Szárítás	3/4
■ A ruhaneműn lévő információk	5
■ Gombok hangjelzése	5
■ Fontos tudnivalók	6
■ A programok áttekintése	7
■ Beszerelés	8
■ Fagyvédelem / Szállítás	8
■ Karbantartás és tisztítás	9
■ Műszaki adatok	10
■ Kiegészítő tartozékok	10
■ Üzemi hangok	11
■ Mi a teendő...? / Szerviz	12
■ Biztonsági utasítások	13

A program kiválasztása csökkenti a gyűrődést és megnöveli a gyűrődésgátló fázis hosszát a program végén. Két fokozata választható ki.

Csökkentett hőmérséklet finom anyagokhoz ☑, melyek hosszabb szárítási időt igényelnek: pl. akril, poliamid, elasztán vagy selyem.

A programok kijelzési sorrendje: szárítás, vasaláskész, szekrénybe helyezhető, lazítás/kész.

Folyó víz alatt rendszeresen öblítse át a szálfoszlány-szűrőt → 4. oldal.  
Ürítse ki a kondenzvíztartályt.  
Ha szükséges, tisztítsa ki a kondenzvíztartály szűrőjét → 9. oldal.

## Javasolt használat

- Csak háztartási használatra.
- Kizárólag vizes mosáson átesett ruhaneműk szárítására használható.



A gyermekeket ne hagyja felügyelet nélkül a szárítógép mellett!  
Háziállatokat ne engedjen a szárítógép közelébe!  
A szárítógépet 8 év feletti gyermekek, csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint kellő tapasztalattal vagy ismerettel nem rendelkező személyek csak felügyelettel vagy egy felelős személy irányítása mellett használhatják.

## Előkészítés

beszerelésre, lásd a 8. oldalon



Soha ne kapcsolja be a szárítógépet, ha sérülés látható rajta!  
Ilyen esetben lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálatl.



Ügyeljen rá, hogy a keze száraz legyen.  
Csak a csatlakozódugót fogja meg.



## A ruhanemű szétválogatása

Távolítson el mindent a zsebekből.  
Különösen ügyeljen az öngyújtókra.  
A dobrot a betöltés előtt ki kell üríteni.

A programok áttekintését lásd a 7. oldalon.  
Lásd még a további utasításokat a "szövetkosár" (modelltől függően)

## A program kiválasztása

Válassza ki a

... és állítsa be igény

Kiegészítő funkciók	Kijelzőpanel	Programválasztó



A gombok érintésre finoman kell őket megérinteni.

Nyomja meg a Start/Pause gombot.



A szárítógépet csak akkor használja, ha a szálfoszlány-szűrőt tisztította meg.

■ <b>Menu</b>	A kijelzőn látható értékek módosítása.
■ <b>-/+ (módosítás)</b>	A program ennyi idő után jár le (a programtól függően mindig a következő egész órát kell kiválasztani, pl. 1:54h).
⌚ <b>Az időzítő elektronikus indítása</b>	A jelzőhang hangereje négy fokozatban állítható: 0 (nincs), 1 (halk), 2 (normál), 3 (hangos), 4 (nagyon hangos).
🔊 <b>Jelzőhang</b>	A beállított funkciók véletlen elállítása ellen biztosít védelmet (tartsa lenyomva 5 másodpercig a <b>Menu</b> gombot).
🔒 <b>Berendezés zárolása (modelltől függően)</b>	A szárítási eredmény (pl. Szekrénybe helyezhető) három fokozatban (1 - max. 3) hozzáigazítható a <b>Cottons Synthetics</b> (Könnyen kezelhető), <b>Mix</b> (Kevert) és a <b>Super 40'</b> programokhoz → beprogramozott beállítások után a többi programnál is megmarad.
☀️ <b>Szárítási eredmény finombeállítása</b>	A mosógép centrifugálásának sebessége. A szárítási idő még pontosabb megjelenítése érdekében kell megadni.
🌀 <b>Centrifuga sebessége</b>	A kijelzőn látható értékek módosítása.

## A szárítógép megtekintése

## Utakoztatás a hálózatra

## Használat és betöltése

## Használat és beállítása

## Programok megválasztása

Érzékenyek, így csak megnyomni.

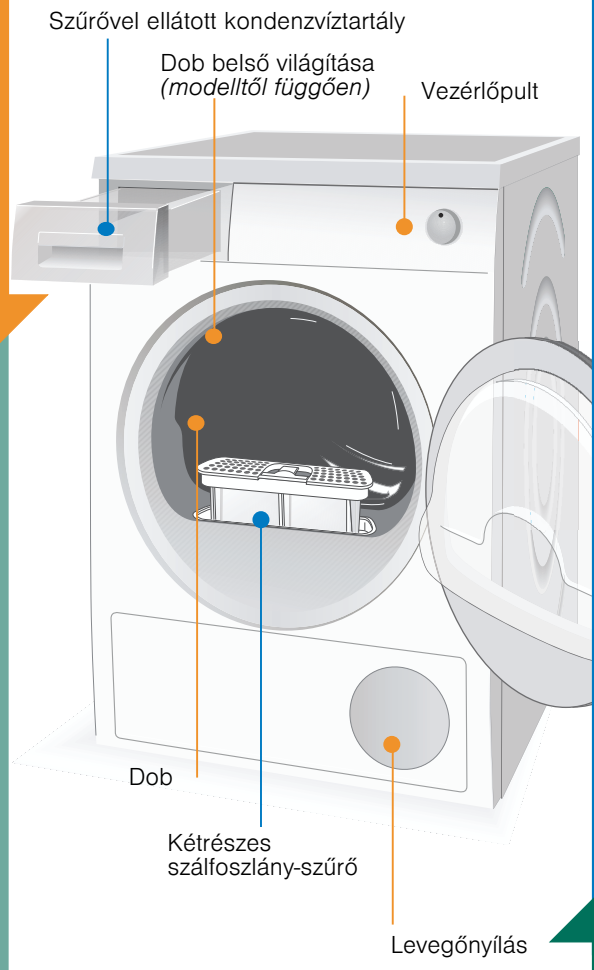
## Start/Pause (Start/Szünet) gombot

Csak akkor kapcsolja be, ha a program be van helyezve!

→ 2h).

1-24 hrs (1h24 óra)
0, 1, 2, 3, 4
On-Off (Be-ki)
0, 1, 2, 3
600-1800 ©

# Szárítás



**!** Szárítás közben ne húzza ki vagy ürítse ki a kondenzvíztartályt.

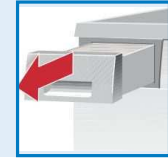


## A kondenzvíztartály kiürítése

A tartályt **minden egyes** szárítási ciklus után ürítse ki, de szárítás közben soha!

1. A kiborulásra ügyelve húzza ki a kondenzvíztartályt.
2. Öntse ki az összegyűlt vizet.
3. A tartályt mindig tolja vissza teljesen, míg kattanással nem rögzül a helyén.

Ha a **Tartály** jelzőlámpája villog → lásd a 9. oldalon.

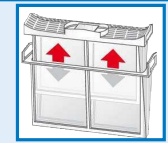
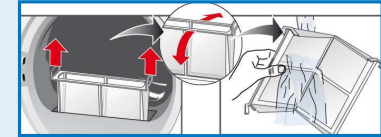
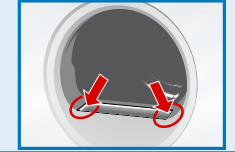
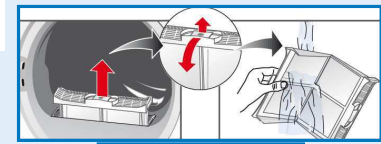


## Pihefogó tisztítása

**i** A tiszta pihefogó csökkenti az áramfogyasztást és a szárítási időt.

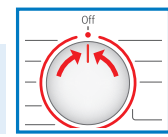
A pihefogó két részből áll. A belső és a külső szűrőt **minden** szárítás után tisztítsa meg:

1. Nyissa ki az ajtót. Távolítsa el az ajtónál/ajtó környékén lévő pihéket.
2. Húzza ki a pihefogó mindkét részét.
3. Távolítsa el a pihéket a rekesz széléről. Ne essenek a nyitott rekeszbe.
4. Nyissa fel a szűrőket, és távolítsa el az összes pihét.
5. Mindkét részt folyó víz alatt öblítse át, és jól szárítsa meg.
6. Hajtsa vissza a belső és külső szűrőt, tolja egymásba, majd tegye vissza.



## A szárító kikapcsolása

Forgassa a programválasztót **Off** (Ki) állásba. Ne hagyja a ruhaneműt a szárítóban.



## A ruhanemű eltávolítása

A szárítógép automatikus gyűrődésgátló funkcióval rendelkezik. A dob a beállított 30 percig még mozog a program befejezése után. A ruhanemű így nem lapul össze (60 - 120 percig, ha a kiegészítő **Kevesebb vasalás** funkció van kiválasztva).



## A program befejeződött, ha a → jel világít a kijelzőpanelen.

A program megszakítása ruhanemű kivétele vagy hozzáadása esetén.

**i** A szárítási ciklus egy rövid időre megszakítható, ilyenkor lehetősége van ruhát kivenni, illetve hozzáadni a többihez. A kiválasztott programot ezután tovább kell folytatni és be kell fejezni.

**!** Soha ne kapcsolja ki a szárítógépet, mielőtt a szárítási program lejár.

1. Nyissa ki az ajtót. A szárítási ciklus megszakad.
2. Tegye be vagy vegye ki a ruhát, majd csukja be az ajtót.
3. Ha szükséges, válasszon új programot és kiegészítő funkciót.
4. Nyomja meg a **Start/Pause** (Start/Szünet) gombot. A hátra lévő idő pár percen belül frissül.

# A ruhaneműn lévő információk...



## Gyári címkék

Kövesse a gyártó kezelési utasításait.

- Szárítás normál hőmérsékleten.
- Szárítás alacsony hőmérsékleten → válassza ki hozzá a következőt is:  
 (Alacsony hőfok).
- Szárítógépben nem szárítható.



Feltétlenül olvassa el a 13. oldalon található biztonsági utasításokat!

Ne szárítsa szárítógépben például az alábbi anyagokat:

- Légmentesen záró (pl. gumibevonatú) szövetek.
- Finom anyagok (selyem, szintetikus anyagból készült függönyök) → erősen összegyűrődhetnek
- Olajjal szennyezett ruhanemű.



## Szárítási tippek

- Az egyenletes szárítási eredmény elérése érdekében válogassa szét a ruhaneműt anyag típus és szárítási program szerint.
- A nagyon kis darabokat (pl. babazokni) mindig nagyobb darabokkal (pl. törülköző) együtt szárítsa.
- Húzza fel a cipzárat, gombolja be a gombokat és akassza be a kapcsokat. Csatolja be, illetve kösse össze az öveket, kötözőket stb.
- Ne szárítsa túlzottan hosszan a könnyen kezelhető ruhaneműket → gyűrődésveszély! Hagyja, hogy a ruhanemű végső száradása a levegőn történjen.
- Ne szárítson gyapjú ruházatot a szárítógépben. Ne szárítson gyapjút a szárítógépben, kizárólag az anyag felhívására → 7. oldal, § **Wool finish** (Gyapjú frissítése) program (modelltől függően).
- Ne vasalja ki a ruhaneműt közvetlenül a szárítás után, hajtsa őket össze, és kis ideig hagyja állni → ezáltal a maradék nedvesség egyenletesen eloszlik.
- A szárítás eredménye függ a mosás során használt víz minőségétől. → Szárítási eredmény finombeállítása → 1/2. oldal.
- A gépi szövésű anyagok (pl. pólók vagy trikók) az első szárítás során gyakran összemennek. → Ezeknél ne használja az **Very Dry** (Nagyon száraz) programot.
- A keményített ruhanemű nem mindig szárítható szárítógépben → a szövetben visszamaradt keményítő csökkenti a szárítás hatását.
- Ügyeljen az öblítőszernek a gyártó útmutatásai szerinti adagolására, ha olyan ruhaneműt mos, amelyet szárítógépben szeretne megszáritani.
- Kisebb adagok esetén használja az időzítő programot → ez növeli a szárítás hatékonyságát.

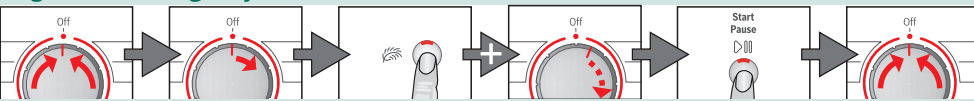
## Környezetvédelmi / Energiatakarékosági tippek

- Szárítás előtt alaposan centrifugálja ki a ruhaneműt a mosógépben → minél nagyobb fordulatszámot alkalmaz, annál rövidebb lesz a szárítási idő (kevesebb energiát fogyaszt). Centrifugálja ki a könnyen kezelhető ruhaneműket is.
- A javasolt maximális mennyiségű ruhát szárítsa, de soha ne többet → "A programok áttekintése" → 7. oldal.
- Biztosítsa, hogy a helyiség a szárítás alatt megfelelően szellőzzön.
- Ne takarja le a levegőbeszívó nyílásokat.

# Gombok hangjelzése



## A gombok hangerejének beállítása



Állítsa az **Off** (Ki) helyzetbe a hangerejét a **Alacsony hőfok** gombot tartva lenyomva, és 2 x fordítsa jobbra a **Start/Pause** (Start/Ki) gombot, míg a kívánt hangerőt el nem éri.

Rendelkezésre álló értékek: 0 (ki), 1 (halk), 2 (normál), 3 (hangos).

# Fontos tudnivalók

A különösen energiatakarékos kialakítású szárítógép többek között rendelkezik egy, a hatékony energiafelhasználást szolgáló hűtőáramkörrel is (hasonlóval, mint a hűtőgépek). A berendezés a szárítás alatt automatikusan tisztítja a szárítógép hőcserélőjét. A szálfoszlány-szűrőt és a kondenzvíztartály szűrőjét rendszeresen ki kell tisztítani.



A szárítógépet soha ne üzemeltesse a pihefogók és a kondenzvíztartályban található szűrő nélkül!

## ● Szálfoszlány-szűrő

A szárítás alatt a hajszálak és a ruhából származó szövetszálak a szálfoszlány-szűrőben akadnak fenn. Az eltömődött szálfoszlány-szűrő a hőcsere folyamatára is hatással lehet. Emiatt a szálfoszlány-szűrő betétjét minden egyes szárítás után tisztítsa ki! Folyó víz alatt rendszeresen öblítse át a szűrőt → 4. oldal.

## ● A kondenzvíztartályban található szűrő

A kondenzvíztartályban található szűrő a lecsapódó vizet szűri. Ez a vízlecsapódás az automatikus tisztítási folyamat része. A szűrőt folyó víz alatt rendszeresen öblítse át. A szűrő tisztítása előtt ürítse ki a kondenzvíztartályt → 9. oldal.

## ● Szövetek

Soha ne szárítson olyan anyagot, amely oldószerekkel, olajjal, viasszal, kenőanyaggal vagy festékkel szennyezett: például hajformázó, körömlakklemosó, feltöltő, tisztítószer stb. Minden zsebet ürítsen ki.

Ne szárítson légmentes bevonattal ellátott szöveteket.

Ne szárítson erősen szőszölődő anyagokat.

Gyapjúhoz kizárólag a gyapjú felhívására szolgáló programot használja.

# A programok áttekintése

lásd még az 5. oldalon

Válogassa szét a ruhanemű textil- és szövETFajta szerint. Textiliáknek alkalmasnak kell lenniük szárításra.

Szárítás után: Ruhanemű ...	vasalás	enyhe vasalás	ne vasalja	mángorlás
<b>PROGRAMOK</b>	<b>TEXTILFAJTA ÉS MEGJEGYZÉSEK</b>			
** Cottons (Pamut)	max. 1 kg			
** Synthetics (Könnyen kezelhető)	max. 3,5 kg			
** Mix (Kevert)	max. 3 kg			
☞ Iron Dry (Vasaláskész)				
☞ Cupboard Dry (Szekrénybe helyezhető)				
☞ Cupboard Dry Plus (Szekrénybe helyezhető Plusz)/☞ Very Dry (Nagyon száraz)				
☞ Very Dry (Nagyon száraz)				
☞ Shirts/Blouses (Ingekt/Business)	max. 3 kg			
☞ Sportswear (Túra)	max. 1,5 kg			
☞ Wool finish (Gyapjú frissítése)	max. 3 kg			
☞ Super 40'	max. 2 kg			
☞ Timed program warm (Időzítő programok, meleg)	max. 3 kg			
☞ Timed program cold (Időzítő programok, hideg)	max. 3 kg			

\* csak a Pamut és a Könnyen kezelhető programokhoz

\*\*A szárítási mód egyénileg választható → Nagyon száraz, Nagyon száraz / Szekrénybe helyezhető Plusz, Szekrénybe helyezhető és Vasaláskész (modelltől függően).

A szárítási fok finombeállításra lehetséges; a többretegű textiliák hosszabb szárítási időt igényelnek, mint az egyrétegű ruhaneműk. Javaslat: külön szárítás!

9307 / 9000904272



Robert Bosch Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Str. 34

81739 München/Deutschland

WTW86564BY



# Üzembe helyezés

- ! – A szállítási csomag tartalma: szárító, üzembe helyezési és használati útmutató, szövetkosár (modelltől függően).
- ! – Ellenőrizze, hogy a szárítógép a szállítás során nem sérült-e meg.
- ! – A szárítógép nagyon nehéz. Egyedül ne emelje meg.
- ! – Ügyeljen az éles peremekre!
- ! – Ne helyezze el a szárítót olyan helyiségben, ahol a hőmérséklet fagypont alá süllyedhet. A megfagyó víz a berendezést károsíthatja.
- ! – Készségek esetén bízva a berendezés bekötését szakemberre.
- ! – Ne emelje meg a szárítót a kiálló részeinél (pl. ajtó) fogva, mert letörhetnek.

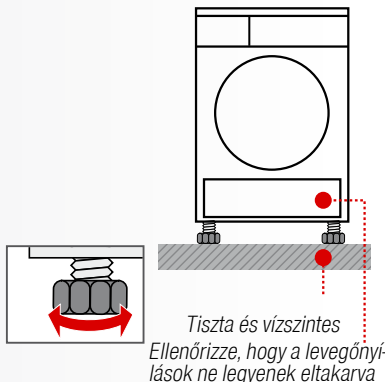
## 1. A szárító beállítása

- ! – A berendezés csatlakozója mindig legyen hozzáférhető.

! Távolítson el minden tartozékot a dobból.  
! A dobban nem maradhat semmi.

- ! – Ellenőrizze, hogy a szárító tiszta, szilárd és vízszintes helyen kerüljön felállításra.
- ! – Ne takarja le a szárítógép elején található levegőbeszívó nyílásokat.
- ! – Tartsa a szárító környezetét tisztán.
- ! – Az állítható lábak segítségével állítsa vízszintes helyzetbe a szárítógépet. Használjon vízmértéket.
- ! – A menetes lábakat semmilyen körülmények között ne távolítsa el.

! Ne helyezze el a szárítógépet ajtó vagy tolóajtó mögött, mert az akadályozhatja a szárító ajtajának kinyitását. Ez megelőzheti az abból adódó életveszélyes helyzeteket, hogy a gyermekek bezárják magukat a berendezésbe.



## 2. Hálózati csatlakozás lásd a biztonsági utasításokat: → 13. oldal

- ! – A berendezést váltóáramú, földelt hálózati aljzatba csatlakoztassa. Készségek esetén bízva az aljzat ellenőrzését szakemberre.
- ! – A hálózati feszültség és a típus táblán (→ 10. oldal) szereplő feszültség értéke meg kell egyezzen.
- ! – A csatlakoztatott terhelés és a szükséges védőbiztosíték a típus táblán meg van megadva.

# Fagyvédelem

! Ne üzemeltesse a szárítógépet, ha a hőmérséklet fagypont alá süllyedhet!

## Előkészítés

1. Ürítse ki a kondenzációs tartályt → 4. oldal.
2. Válasszon ki egy tetszőleges programot a programválasztóval.
3. Nyomja meg a Start/Pause (Start/Szünet) gombot → a berendezés átpumpálja a lecsapódott vizet a kondenzációs tartályba.
4. Várjon 5 percet, majd ürítse ki ismét a tartályt.
5. Forgassa a programválasztót Off (Ki) állásba.

# Szállítás

- ! – Készítse elő a szárítógépet → lásd a Fagyvédelem című részben.
- ! – A szállítót függőleges helyzetben, a tetejével felfelé szállítsa.
- ! – A szállítás után 2 órán át hagyja állni,

i mivel a berendezésben visszamaradt víz lehet. Ez a szárítógép megdöntése során kifolyhat.

# Karbantartás és tisztítás

! Csak kikapcsolt állapotban!

## i Hőcserélő

A berendezés a szárítás során automatikusan tisztítja a hőcserélőt. Ilyenkor a kijelzőn a CIn felirat látható. A tisztítás alatt ne húzza ki a kondenzvíztartályt!

## Burkolata, vezérlőpanel, levegőnyílás

Törölje át egy nedves, puha ruhával. Ne használjon erős tisztítószeret vagy oldószeret.

Azonnal távolítsa el a visszamaradt mosó- és tisztítószeret.

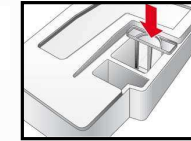
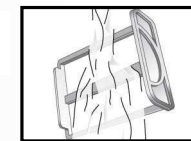
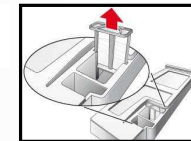
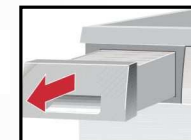
A szárítás alatt víz gyűlhet fel az ajtó és a tömítés között. Ez a szárítógép megfelelő működését semmilyen módon nem befolyásolja.

## A kondenzvíztartályban található szűrő

A berendezés a kondenzvíztartály ürítésekor automatikusan tisztítja a benne található szűrőt. Ennek ellenére a szűrőt folyó víz alatt rendszeresen öblítse át. Ez megakadályozza, hogy elszennyeződjön vagy eltömődjön.

Tisztítás akkor szükséges, ha a kondenzvíztartály ürítése után a kijelzőpanelen a  jel villog.

1. Húzza ki a kondenzvíztartályt.
2. Húzza ki a szűrőt a rögzítéséből.
3. Folyó víz alatt vagy mosogatógépben mossa el a szűrőt.
4. Helyezze vissza a rögzítőjébe.
5. Nyomja be a helyére a tartályt, míg kattanással nem rögzül.



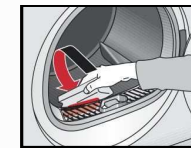
! A szárítógépet csak akkor kapcsolja be, ha a szűrő be van helyezve!

## Nedvességérzékelő

A szárítógép rozsdamentes acélból készült nedvességérzékelőkkel rendelkezik. Ezek azt mérik, hogy a ruhanemű mennyire nedves. Hosszabb idő óta történő használat esetén az érzékelők felületén vékony vízkőréteg alakulhat ki.

1. Nyissa ki az ajtót.
2. Tisztítsa meg az érzékelőket egy megnedvesített szivacs dörzsölő felszínével.

! Ne használjon acélgyapotot vagy más erősen dörzsölő anyagot.



## Műszaki adatok

● <b>Méretek (SzxHxM)</b>	60 x 60 x 85 cm (a magasság állítható)
<b>Súly</b>	kb. 53 kg
<b>Max. feltöltési mennyiség</b>	7 kg
<b>Kondenzvíztartály</b>	4,0 l
<b>Csatlakozási feszültség</b>	220-240 V
<b>Csatlakoztatott terhelés</b>	max. 800 W
<b>Védőbiztosíték</b>	10 A
<b>Környezeti hőmérséklet</b>	5 - 35 °C
<b>Termékszám</b>	
<b>Gyártási szám</b>	Az ajtó belsején

A típustábla a berendezés hátoldalán található.

- **Dob belső világítása (modelltől függően):** A dobot a készülék az ajtó kinyitása vagy becsukása után, valamint a program indításakor megvilágítja, majd automatikusan kialszik.

## Fogyasztási értékek

Textíliák/Programok	A textíliák maradék nedvességtartalma centrifugálás után		Szárítási idő**	Energiafogyasztás**
<b>Cottons (Pamut) 7 kg</b>				
Cupboard Dry (Szekrénybe helyezhető)*	1400 ford/perc	(50%)	151 perc	1,33 kWh
	1000 ford/perc	(60%)	178 perc	1,65 kWh
	800 ford/perc	(70%)	205 perc	1,92 kWh
Iron Dry (Vasaláskész)*	1400 ford/perc	(50%)	110 perc	0,94 kWh
	1000 ford/perc	(60%)	137 perc	1,24 kWh
	800 ford/perc	(70%)	166 perc	1,55 kWh
<b>Synthetics (Könnyen kezelhető) 3,5 kg</b>				
Cupboard Dry (Szekrénybe helyezhető)*	800 ford/perc	(40%)	64 perc	0,54 kWh
	600 ford/perc	(50%)	81 perc	0,68 kWh

\*\* Programbeállítás az érvényben lévő EN61121 szabvány szerinti vizsgálathoz.

\*\* Az értékek a ruha anyagától, a szárítandó ruhanemű összetételétől, a textil maradék nedvességétől továbbá a ruhamennyiségtől függően eltérhetnek a megadott értékektől.

Textíliák/Programok	Szárítási idő	Éves energiafogyasztás
<b>Cottons (Pamut) 7 kg / 3,5 kg*</b>		
Cupboard Dry (Szekrénybe helyezhető)***	139 perc / ciklusonként	212 kWh / év

\*\*\* Programbeállítás a 2010/30/EU irányelv szerinti vizsgálathoz és az energiafogyasztás címkézéséhez.

## Kiegészítő tartozékok (a vevőszolgáltatón keresztül rendelési szám, modelltől függően)

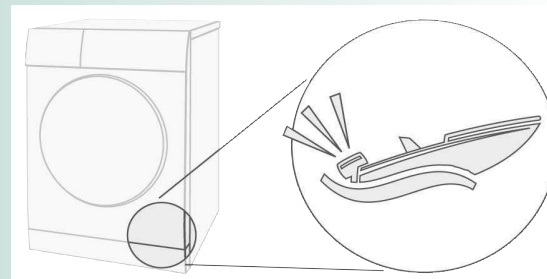
**WTZ 20410 Összeépítési csatlakozókészlet mosó- és szárítógéphez**  
A helytakarékoság érdekében a szárítógép elhelyezhető egy megfelelő mosógép felett, amely vele azonos szélességű és mélységű. A csatlakozókészletet mindig használni **kell**, ha a szárítógépet egy mosógéphez kívánja rögzíteni. Azonos, mint a WTZ 20410 esetén, kihúzható munkalappal.

**WTZ 11400 Beépítés a munkalap alá**  
A berendezés burkolata helyett szakemberrel megfelelő burkolatot **kell** készíttetnie.

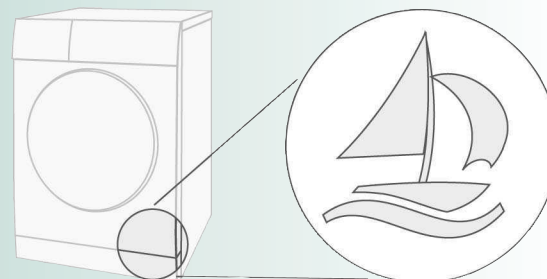
**WMZ 20500 Emelvény**  
A könnyebb betöltést és kipakolást szolgálja. A ruhanemű a kihúzható részbe illeszkedő kosárban is hordozható.

## Üzemi hangok

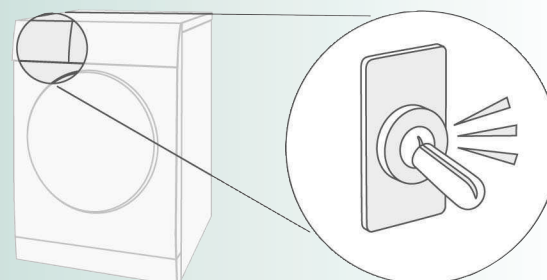
A szárítás során a kompresszor és a pumpa működése normál esetben is zajjal jár.



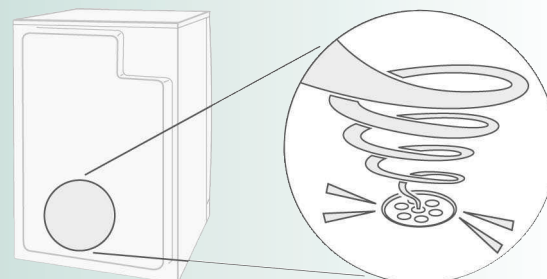
A kompresszor a szárítógépben morgó hangot hallat. A hangerősség és a hangmagasság a választott programtól és a szárítás folyamatától függően változhat.



A kompresszor a szárítót időnként átszellőzteti, ami zúgó hanggal jár.


























Az automatikus tisztítás kattogó hangot okoz.



A kondenzvíznek a tartályba történő átpumpálása ütemesen pumpáló hangokkal jár.




## Mi a teendő...?

	Ha nem tudja saját kezűleg elhárítani a problémát (pl. Ki-/bekapcsolás), kérjük, forduljon vevőszolgálatunkhoz. Mindig megkeressük a megfelelő megoldást, és megelőzzük szakembereink felesleges kiszállítását. A gyártó szakértelmében megbízhat, és biztos lehet abban, hogy képzett szerviztechnikusaink mindig eredeti pótalkatrészeket használnak. A helyi ügyfélszolgálat kapcsolatfelvételi adatai az <b>ügyfélszolgálat</b> mappában található. Hívhatja a következő számot is: – <b>H 01 489 5461</b> Amikor kapcsolatba lép az ügyfélszolgálattal, adja meg a berendezés termékkódját (E no.) és gyártási számát (FD) (lásd az ajtó belső oldalán). Állítsa a programválasztót <b>Off</b> (Ki) állásba, és húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzataból.
	A  <b>Start</b> /Pause ( <b>Start</b> /Szünet) gomb jelzőlámpája nem világít. A hálózati csatlakozó be van dugva? Van program kiválasztva? Ellenőrizze a csatlakozóaljzat biztosítékát.
	A kijelzőmező és a jelzőlámpák ( <i>modelltől függően</i> ) kialszanak, és a  <b>Start</b> /Pause ( <b>Start</b> /Szünet) gomb villog. Energiatakarékos üzemmód aktiválva → külön <i>Útmutató az energiatakarékos üzemmódhoz</i>
	A  jel és a  <b>Start</b> /Pause ( <b>Start</b> /Szünet) gomb jelzőlámpája villog. Úrítse ki a kondenzációs tartályt → <i>4. oldal</i> . Ha szükséges, tisztítsa ki a kondenzvíztartály szűrőjét → <i>9. oldal</i> . A szárítógépet szállítás után bekapcsolás előtt két órán át állni kell hagyni.
	A  jel és a  <b>Start</b> /Pause ( <b>Start</b> /Szünet) gomb jelzőlámpája villog. Folyó víz alatt rendszeresen öblítse át a szálfoszlány-szűrőt → <i>4. oldal</i> .
	A szárító nem indul el. A  <b>Start</b> /Pause ( <b>Start</b> /Szünet) gombot megnyomta? Az ajtó be van zárva? Van program kiválasztva? A környezeti hőmérséklet 5 °C felett van?
	A víz kifolyik. Ellenőrizze, hogy a szárítógép vízszintbe van-e állítva.
	Az ajtó magától kinyílik. Nyomja be az ajtót, míg hallható kattanással záródik.
	Gyűrődés. Túllépte a ruhamennyiséget? A ruhákat a program befejeződése után azonnal vegye ki, teregesse ki és húzza a ruhát formára. Nem a megfelelő programot választotta → <i>7. oldal</i>
	A szárítás eredménye nem megfelelő (a ruhanemű túl vizes). A meleg ruhaneműt nedvesebbnek érzi, mint amilyen valójában! A kiválasztott program nem megfelelő a ruhamennyiséghez. Válasszon másik szárítási programot vagy válassza kiegészítőleg az időprogramot → <i>7. oldal</i> Válassza a szárítási eredmény finombeállítását → <i>1/2. oldal</i> Vékony vízkórétteg a nedvességérzékelőkön → Tisztítsa meg a nedvességérzékelőket → <i>9. oldal</i> . A program megszakad, pl. a tartály tele van, áramkimaradás, az ajtó nyitva van vagy a gép elérte a maximális szárítási időt.
	A szárítási idő túl hosszú A pihefogót folyóvízzel tisztítsa meg → <i>4. oldal</i> Elégtelen légbeáramlás → gondoskodjon a légkeringetésről. Esetleg elzáródott a légbeömlő nyílás → Hagyja szabadon → <i>8. oldal</i> . A környezet hőmérséklete 35 °C-nál magasabb → Szellőztessen.
	A helyiség páratartalma erősen megnő. Alaposan szellőztesse ki a helyiséget.
	A kijelzőn a <b>CIn</b> jelzés látható. Ez nem hiba! Ekkor a hőcserélő automatikus tisztítása van folyamatban. Ne ürítse ki a kondenzvíztartályt!
	Áramkimaradás. Azonnal vegye ki a ruhaneműt a szárítóból, és nyissa ki, hogy a hő távozhasson. Vigyázat: Az ajtó, a dob és a ruhanemű forró lehet.
	Szakaszosan zaj hallható és rezgés érzékelhető. Ez nem hiba! Az üzemi hangokat lásd → <i>11. oldal</i> .
	Hangos zümmögő zaj másodperceken keresztül. A kondenzvíztartályt megfelelően helyezte vissza? → Nyomja be teljesen a tartályt. Ez nem hiba! Az üzemi hangokat lásd → <i>11. oldal</i> .

## Biztonsági utasítások



<b>Veszélyhelyzet</b>	– Húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzataból, vagy vegye ki a biztosítékot.
<b>A szárítógépet KIZÁRÓLAG...</b>	– beltéri helyiségben, – szövetek szárítására használja.
<b>A szárítógépet TILOS...</b>	– bármely, a fentiekől eltérő célra használni. – műszaki jellemzői vagy tulajdonságai tekintetében módosítani.
<b>Veszélyforrások</b>	– A szárítógépet nem használhatják gyermekek, illetve olyan személyek, akik a berendezés használatával nincsenek tisztában. – Ne hagyjon gyermekeket felügyelet nélkül a szárító közelében. – Ne engedjen háziállatokat a szárítógép közelébe. – Távolítsa el mindent a zsebekből. – Különösen ügyeljen az öngyújtókra → <b>robbanásveszély</b> . – Ne támaszkodjon vagy üljön rá az ajtóra → <b>felborulásveszély</b> .
<b>Üzembe helyezéskor</b>	– Küszöbölje ki a laza kábeleket → <b>elesés veszélye</b> . – Ne üzemeltesse a szárítót fagyveszély esetén.
<b>Hálózati csatlakozás</b>	– A szárítógépet a specifikációnak megfelelően földelt váltóáramú hálózati aljzataba csatlakoztassa, mivel egyéb esetben nem garantálható a berendezés biztonságos üzemeltetése. – Megfelelő keresztmetszetű kábelt használjon. – Kizárólag az alábbi jelöléssel ellátott, földzárlatú hálózati megszakító használható:  – A berendezés csatlakozódugóját csak azzal kompatibilis aljzataba csatlakoztassa. – Ne használjon elosztót és/vagy hosszabbító kábelt. – Ne fogja meg a hálózati kábelt nedves kézzel → <b>áramütés veszélye</b> . – Soha ne húzza ki a hálózati csatlakozót a vezetéknel fogva az aljzataból. – Ne okozzon sérülést a hálózati kábelben → <b>áramütés veszélye</b> .
<b>Használat</b>	– A dobban csak a szárítandó ruhanemű helyezhető el. – Ellenőrizze a tartalmat, mielőtt a berendezést bekapcsolja. – Ne használja a szárítót, ha a ruhanemű oldószerrel, olajjal, viasszal, zsírral vagy festékkel (pl. hajspray, körömlakklemosó, folteltávolító, tisztítószer stb.) érintkezett → <b>tűz-/robbanásveszély</b> . – A por (pl. szénpor, liszt) veszélyt okozhat: ne használja a szárítót → <b>robbanásveszély</b> . – A szárítógépet soha ne kapcsolja ki a szárítási ciklus vége előtt, ha mégis így tesz, gyorsan vegye ki a ruhaneműt és terítse szét, így elősegítve a lehidulást. – Ne tegyen a szárítóba olyan ruhaneműt, amely habosított anyagot/gumit tartalmaz → az elasztikus anyag tönkre mehet, a szárító pedig a habosított anyag deformációja miatt károsodhat. – A könnyű tárgyak, mint a hosszú haj, bekerülhet a szárítógép légbeömlő nyílásába → <b>sérülésveszély!</b> – Kapcsolja ki a szárítógépet, ha a program lejárt. – A kondenzvíz nem ivóvíz, és szálfoszlányokat tartalmazhat.
<b>Hiba</b>	– Ne használja a szárítót, ha gyaníthatóan vagy biztosan hibás. – A javításokat az ügyfélszolgálat kell elvégezze. – Ne használja a szárítógépet, ha a hálózati kábel hibás! A hálózati kábel hibájából eredő veszélyforrásokat kiküszöbölendő a javításokat az ügyfélszolgálat kell elvégezze.
<b>Tartalékalkatrészek</b>	– Biztonsági okokból kizárólag eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon.
<b>Ártalmatlanítás</b>	– Szárítógép: húzza ki a hálózati kábelt, <b>majd</b> vágja le a kábelt a szárítógépről. A berendezést vigye el a helyi hulladékgyűjtőhelyre. – A hőcserélő Kiotói jegyzőkönyv hatálya alá tartozó fluorozott üvegházhatású gázt (R134a) tartalmaz → a hulladékkezelés során ennek megfelelően járjon el. Mennyiség: 0,22 kg. – Csomagolás: a csomagolást tartsa gyermekek által hozzá nem férhető helyen. → <b>Fulladásveszély!</b> – Minden anyag környezetbarát, és újra felhasználható. A csomagolóanyag hulladékkezelését környezetbarát módon oldja meg.



Ruhaszárító automata



**BOSCH**

hu Használati utasítás